



BẢN TIN HIỆP NHẤT GIÁO HỌ ĐỨC MẸ LA VANG

Chúa Nhật XII Thường Niên - Năm B - Ngày 20 Tháng 6 Năm 2021

<https://ourladyoflavangva.org>

Cử Hành Phụng Vụ Nhà Thờ St. Veronica, 3460 Centreville Road, Chantilly, VA 20151
C/o Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, 915 S Wakefield Street, Arlington, VA 22204
Cha Đặc Trách Tôma Phó Quốc Luân, O.P. * (703) 894-7174 * lavang@cttdva.com *
Cha Chánh Xứ Giuse Đặng Quốc An, O.P * (703) 982-7534 * pastor@cttdva.com *
Chủ Tịch Ban Thường Vụ Lý Anh Dũng * (703) 568-6872 * rayly2000@yahoo.com *

BÍ TÍCH RỬA TỘI

Xin liên lạc với Cha Đặc Trách để làm thủ tục.

BÍ TÍCH HÔN PHỐI

Những thành phần giáo dân trong Địa Phận Arlington Virginia muốn tổ chức Hôn Phối trong Giáo Họ Giáo Xứ của mình phải được chuẩn bị tối thiểu trước 6 tháng trước ngày Thành Hôn.

Xin liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ để làm thủ tục.

BÍ TÍCH XỨC DẦU BỆNH NHÂN & TRAO MÌNH THÁNH CHÚA

Nếu quý vị muốn Xức Dầu hoặc rước Mình Thánh Chúa mỗi tuần, xin liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ hoặc Cha Đặc Trách để sắp xếp.

GHI DANH GIA NHẬP GIÁO HỌ

Chào mừng thành viên mới của Giáo Họ.
Nếu gia đình nào chưa ghi danh vào Giáo Họ, xin lấy đơn và ghi danh. Sau khi điền đơn xong, xin đưa đơn ghi danh lại cho Cha Đặc Trách hoặc bỏ vào rổ xin tiền hoặc gởi đường bưu điện. Nếu quý vị đổi địa chỉ, xin liên lạc với Văn Phòng để cập nhật địa chỉ mới.

CÁC SINH HOẠT GIÁO HỌ ĐỨC MẸ LA VANG

Thánh Lễ

Thứ Sáu 7:00 tối thánh lễ trong trailer JP2
Thứ Bảy đầu tháng thánh lễ 9:00 sáng trong phòng JP2
Thứ Bảy 7:00 tối
Chúa Nhật 2:00 trưa và 7:00 tối

Chầu Thánh Thể

Chúa Nhật đầu tháng, 1:20 trưa
Giải Tội Sau các Thánh Lễ và khi có hẹn

Rửa Tội

Xin liên lạc với Cha Đặc Trách.

SINH HOẠT CÁC HỘI ĐOÀN

Thứ Sáu

Chương Trình Việt Ngữ 7:00pm - 8:30pm

Thứ Bảy

Thiếu Nhi Thánh Thể 3:30pm - 5:00pm
Chương Trình Giáo Lý 5:30pm - 6:30pm

Chúa Nhật

Các Bà Mẹ Công Giáo (Tuần 1) 5:00pm - 7:00pm
Phong Trào Cursillo (Tuần 2) 3:00pm - 5:00pm
Hiệp Sĩ Đoàn 16468 (Tuần cuối) 3:00pm - 5:00pm

Mừng Ngày Hiền Phụ

Nhân dịp "Father's Day" giáo họ xin chúc mừng những người cha. Sau đây là một lời cầu nguyện trong "Ngày Của Cha".

Lạy Chúa,
hôm nay là "Ngày của Cha",
xin cho con biết phụng sự Chúa trong Cha con.
Xin giúp con bày tỏ với Cha rằng:
con biết ơn và yêu kính Cha biết bao!
Xin cho con biết chăm lo và phụng dưỡng Cha.
Con xin cảm ơn Chúa
vì đã ban cho con người Cha,
con cầu nguyện cho Người hôm nay và mãi mãi.
Xin giữ Cha con luôn được Khang an và hạnh phúc,
thoát khỏi mọi tai ương và nguy hiểm,
mạnh mẽ chống lại các cám dỗ
và đương đầu vượt qua mọi khủng hoảng... Amen

(GM Ruperto C. Santos)



MỘT SỐ NGÀY XIN LƯU Ý

Ngày	Thứ	Thánh Lễ / Vụ Việc
21-25/6	2-6	Các cha đi họp ở Houston
21/6	2	Thánh Lui Gonzaga, tu sĩ
24/6	5	Sinh nhật Thánh Gioan Tẩy Giả, lễ trọng
25/6	6	Lễ Các Cộng Đoàn Đa Văn Hóa, n/t chính tòa, 7pm
26/6	7	Lễ với Đức Giám Mục, trường Paul VI, 4:30pm
27/6	CN	Chúa Nhật XIII Thường Niên
27/6	CN	Mừng các sinh viên, học sinh ra trường, 2pm



TIỀN THU (7/6/2020 to 13/6/2020)

Tiền bỏ rỏ (3 lễ cuối tuần)	\$ 2,280.00
Quỹ xây dựng	\$ 1,537.00

Lưu ý: tiền xin đợt hai cuối tuần sau (26 & 27 tháng 6) sẽ được gởi về Tòa Giám Mục để trợ giúp những chương trình của Đức Giáo Hoàng (Peter's Pence, Holy Father).

Chia Sẻ MụC Tử

ThưA quí ông bà và anh chị em,

1). Thánh lễ là nguồn mạch và chóp đỉnh của đời sống Kitô giáo. Vì vậy Đức Giám Mục Michael Burbidge vui mừng mời gọi chúng ta hãy trở lại tham dự thánh lễ. Trong lúc cao điểm của Covid nhiều người đã phải ở nhà, tham dự thánh lễ qua màn hình. Hành động đó mang cho chúng một phần nào ơn ích, nhưng không thể so sánh được bằng việc tham dự thánh lễ và rước Mình Thánh Chúa. Vì vậy chúng ta hãy đến với Thánh Lễ trong tâm tình tạ ơn, chuẩn bị tâm hồn và rước Chúa vào lòng cách xứng đáng.

2). Có một chuyện hơi tế nhị mà lâu nay một số người xin cha đặc trách nói, nhưng cha vẫn chần chừ cho đến nay – đó là việc đóng góp hàng tuần cho giáo họ. Nhiều ông bà, anh chị em rộng rãi trong việc đóng góp tài chánh cho nhà thờ, nhưng có lẽ cũng có nhiều người chưa ý thức đủ về khía cạnh này. So với các giáo xứ Mỹ thì tiền bỏ rổ hàng tuần của giáo họ - tiền xin đợt 1 – thua xa. Ví dụ, mỗi tuần tiền thu đợt 1 của giáo xứ Veronica gấp 10 lần của giáo họ, chưa kể những khoản tiền khác. Nhiều người Mỹ sống tinh thần “đóng 10 phần trăm” thu nhập của mình cho Chúa. Trong Thánh Kinh có nói đến việc đóng góp 10% thu nhập của mình cho Chúa, và truyền thống này tiếp tục trong cách sống đạo của người Kitô hữu.

Người Công Giáo không bị bắt buộc phải đóng 10% thu thập cho Nhà Chúa. Tuy nhiên chúng ta được mời gọi để suy nghĩ, ý thức về trách nhiệm đóng góp, hỗ trợ nơi mà chúng ta thờ phượng mỗi tuần. Suy nghĩ, ý thức là sao? Ví dụ: đi ăn nhà hàng chúng ta phải trả trên \$10 cho một tô phở. Như vậy nếu khi đóng góp cho Nhà Chúa chúng ta cho còn ít hơn là tiền chúng ta đi ăn chơi, thì chúng ta có ý thức đủ về khía cạnh này chưa? Đó là chưa kể tiền chúng ta bỏ ra đi vacation, mua sắm những cái để trang điểm chính mình, hoặc nhà cửa, hoặc để giải trí, vui chơi. Có những người hoàn cảnh thực sự khó khăn, eo hẹp. Chúa và Giáo Hội hiểu điều đó, nên không bắt ép mọi người phải đóng góp theo một phần trăm nhất định. Nhưng mọi người đều nên suy nghĩ, ý thức về việc đóng góp, xây dựng Nhà Chúa. Và nếu Chúa cho chúng ta quá nhiều, thì chúng ta hãy đóng góp rộng rãi hơn những người khác, để bù cho những người bị hạn chế trong khả năng của họ. Thiên Chúa là đấng thấu suốt tất cả. Người sẽ trả cho chúng ta theo tấm lòng của mỗi người.

Thánh Phaolô nói: **“Gieo ít thì gặt ít; gieo nhiều thì gặt nhiều”** (2 Cor 9:6). Ý ngài muốn nói là chúng ta sẽ nhận được ít hay nhiều tùy theo mức độ cho đi. Nếu anh chị em

rộng tay cho đi, thì Thiên Chúa sẽ ban lại cho anh chị em cách rộng rãi. Còn nếu bạn eo hẹp nắm tay lại thì tay bạn cũng sẽ không nhận được là bao nhiêu từ Thiên Chúa. Hơn nữa, thánh Phaolô nói rằng: **“Thiên Chúa có đủ quyền tuôn đổ xuống trên anh em mọi thứ ân huệ, để anh em vừa được luôn đầy đủ mọi mặt, vừa được dư thừa mà làm mọi việc thiện”** (2 Cor 9:8). Như vậy, chúng ta đừng lo rằng không có đủ để cho Chúa. Đừng chỉ cho lo những nhu cầu của mình, rồi lơ là đến Nhà Chúa. Chúa cho chúng ta đủ để vừa sống cho mình vừa đóng góp cho các lợi ích chung.

Xin cảm ơn tấm lòng quảng đại của quý ông bà, anh chị em. Và xin Chúa chúc lành cho mọi người.

Lm. Phó Q. Luân, OP



Mừng BiếN Cố TháNH Lễ Trở Lại Bình ThườNG

Được tham dự thánh lễ là niềm vui và vinh dự của người Kitô hữu. Nay Covid 19 không còn là mối nguy hiểm quá lớn nữa, luật tham dự thánh lễ ngày Chúa Nhật và các ngày lễ buộc sẽ được áp dụng lại, bắt đầu vào ngày 26 tháng 6. Để mừng biến cố này, Đức Giám Mục Michael Burbidge sẽ chủ sự thánh lễ ngày 26 tháng 6 tại trường học Paul VI. Mọi người đều có thể tham dự, miễn phí, nhưng xin ghi danh để ban tổ chức tiện sắp xếp (vào arlingtondiocese.org/arise, hoặc gọi 703-841-2550). Xin coi tờ thông báo đính kèm từ giáo phận.

Mừng Các Sinh Viên, Học Sinh Ra TrườNG

Như đã từng làm trong 2 năm qua, giáo họ sẽ có lễ đặc biệt cho các em vừa ra trường trung học và đại học năm nay. Dự định sẽ làm vào ngày Chúa Nhật 27 tháng 6, trong thánh lễ 2 giờ trưa. Cha đặc trách có nhờ cô Nguyễn Anh Thư (giảng viên Giáo Lý) liên lạc với các em. Vì vậy, xin các học sinh, sinh viên vừa tốt nghiệp liên lạc với cô Thư, hoặc cha đặc trách.

Congratulations to our 2021 high school and college graduates! We would like to recognize and celebrate you at the Mass on Sunday June 27th, at 2pm. Please contact cha Luân or cô Thư so we can prepare gifts for you.

Sau đây là một số sinh viên thuộc về giáo họ ra trường đại học năm nay:

Mindy Vu – Virginia Commonwealth University, Biology major with Chemistry and Psychology minors

Christine Huynh – VCU, interdisciplinary studies major, with Chemistry and Anthropology minors

Anthony Huynh – UVA, Chemistry major

An Luong – UVA, System Engineering major, with
Computer Science and Global Studies in Education minors

Jason Tran – CUA, Biomedical Engineering

An Dinh Le – UVA, Biology major

Michael Tran – GMU, Business major



Các Hội Đoàn Và Thánh Lễ

Sau một thời gian phải hạn chế các vai trò trong thánh lễ vì Covid, nay các vai trò này đã trở lại bình thường. Xét rằng có một số hội đoàn không có cơ hội nhiều để giúp trong các thánh lễ và thể hiện sự hiện diện của mình, cha đặc trách xin đưa ra một vài sắp xếp sau đây, bắt đầu vào tháng 7 sắp tới.

1). Trách nhiệm: Đọc thông báo và ý lễ, đọc lời nguyện giáo dân, dâng của lễ - trong thánh lễ 2 giờ Chúa Nhật, xin được trao cho các hội đoàn sau đây phụ trách

- Tuần 1: hội Các Bà Mẹ Công Giáo
- Tuần 2: Hiệp Sĩ Đoàn
- Tuần 3: Liên Minh Thánh Tâm
- Tuần 4: Chị Em Mân Côi
- Tuần 5 (nếu có): ban phòng thánh sắp xếp

Lưu ý:

- Ban Đọc Sách vẫn lo đọc bài đọc 1 & 2
- Việc xin tiền: không buộc hội đoàn làm, nhưng nếu hội đoàn nào muốn làm thì cứ sắp xếp với ban phòng thánh.

2). Trách nhiệm: Đọc thông báo và ý lễ, đọc sách thánh, đọc lời nguyện giáo dân, dâng của lễ, - trong thánh lễ 7 giờ tối thứ bảy – thường trong năm học của Giáo Lý thì đã làm như vậy:

Tuần 1: Thiếu Nhi Thánh Thể
Những tuần khác: Ban Giáo Lý

Nếu trường Việt ngữ hoặc hội đoàn nào muốn chịu trách nhiệm một tuần nào đó thì xin nói chuyện với cha mới, cha Đinh Ngọc Thảo, sau khi ngài lãnh vai trò đặc trách ngày 1 tháng 8.

Trong những tháng hè không có Giáo Lý thì xin cứ làm như hiện nay.

3). Còn lễ 7 giờ tối Chúa Nhật thì lúc này không chia cho các hội đoàn, ngoại trừ có hội đoàn nào muốn nhận.

Nếu ai có ý kiến gì khác, hoặc thấy cần thay đổi gì thì xin cho cha đặc trách biết. Cảm ơn tinh thần cộng tác, phục vụ của các hội đoàn.

Lễ Thêm Sức 2022

Trong tuần vừa qua Tòa Giám Mục thông báo là Đức Cha Paul S. Loverde, cựu Giám Mục giáo phận Arlington, sẽ tới cử hành bí tích Thêm Sức cho giáo họ vào ngày thứ bảy 28 tháng 5, 2022, lúc 10 giờ sáng.

Xin nhắc quý phụ huynh chúng ta nhanh chóng ghi danh học giáo lý cho con em của mình. Đơn đã được in ra và để cuối nhà thờ, hoặc quý vị vào <https://ourladyoflavangva.org/giaoly/ccdregistration>. Nghĩa là vào trang mạng của giáo họ - <https://ourladyoflavangva.org> – sau đó bấm phần Trường Lavang, rồi Trường Giáo Lý, và Ghi Danh...

Riêng các em lớp Thêm Sức, giáo họ xin có thông tin như sau: Thông lệ của Ban Giáo Lý là các em lớp 10, nghĩa là độ tuổi 15, mới được học và lãnh bí tích Thêm Sức. Trong năm học 2020-2021, vì Covid nên một số phụ huynh đã không cho các em đi học lớp Thêm Sức. Nay giáo họ xin kêu gọi quý phụ huynh sớm ghi danh cho các em này – năm nay các em là độ tuổi 16, lớp 11 ở trường học bên ngoài - để các em không bị trễ trong việc lãnh nhận bí tích Thêm Sức.

Thông thường các em phải học lớp 9, rồi mới được lên lớp 10 và lãnh nhận Thêm Sức. Nhưng trong năm học 2020-2021, cũng vì Covid nên một số các em đáng lẽ phải học lớp 9 đã không đến trường. Ban Giáo Lý sẽ cho phép các em này vào lớp 10 năm nay (2021-2022), mặc dù đã không học lớp 9 năm 2021-2021. Xin quý vị phụ huynh ghi danh sớm để Ban Giáo Lý tiện lên chương trình.



Chúc Mừng

Chúa Nhật ngày 13 tháng 6 vừa qua cha đặc trách Tôma Phó Quốc Luân đã cử hành các bí tích khai tâm – Rửa Tội, Thêm Sức, Thánh Thể - cho hai người:

- *Chị Rôsa Lima Trần Thị Hòa (52 tuổi, nguyên quán Hải Phòng)*
- *Chị Maria Võ Thị Thuật (45 tuổi, nguyên quán Quảng Bình)*

Xin chúc mừng hai chị và cầu mong ơn sủng của Chúa đi theo hai người con mới của Chúa suốt cả cuộc đời, ban cho hai chị niềm vui và bình an mà trái tim con người vẫn hằng ước mơ.

Giáo họ cũng xin cảm ơn:

• *Sơ Maria Nguyễn Trinh, bề trên Dòng Mến Thánh Giá Đà Lạt, đã bỏ nhiều công sức dạy giáo lý, giúp cho hai chị trong mấy tháng qua.*

• *Chị Nguyễn Thị Phương và chị Nguyễn Thị Thu Oanh, thành viên của giáo họ, đã giới thiệu hai người tân tòng cho giáo họ, giúp dân đưa họ đến với Chúa.*

Xin Chúa trả công bội hậu cho quý sơ và mọi người liên hệ.

Thánh Lễ Cho Các Cộng Đoàn Đa Văn Hóa

Đức Giám Mục Michael Burbidge sẽ chủ tế một buổi lễ dành cho các cộng đoàn đa văn hóa – Mass for Multicultural Communities. Xin mời mọi người. Xin coi thông tin kèm theo đây để biết các chi tiết.

Friday June 25th at 7:00PM

Cathedral of St. Thomas More
3901 Cathedral Ln., Arlington, VA 22203

Reception to Follow in Burke Hall

Most Reverend Michael F. Burbidge

Bishop of Arlington • Principal Celebrant & Homilist

For More Information, Visit:

www.arlingtondiocese.org/mcmmass2021

The Office of Multicultural Ministries • Catholic Diocese of Arlington
703-841-3881 • www.arlingtondiocese.org/Multicultural



Đóng Góp Cho Quỹ Xây Dựng

Xin liệt kê một số đóng góp cho quỹ xây dựng giáo họ đã nhận được gần đây.

Chị Trương Hạnh	\$ 100
Bà Nguyễn Bá Mườn	\$ 50
G/đ Kim Thanh & Gia Hòa	\$ 240

Trên đây chỉ là liệt kê điển hình. Còn nhiều đóng góp nữa giáo họ không tiện đăng lên hết. Xin chân thành cảm ơn những món quà và đóng góp của quý ông bà, anh chị em cho giáo họ. Xin Chúa trả ơn bội hậu cho quý vị.



Lời Hay, Ý Đẹp

“Tình yêu đích thực đầu tiên của một cô gái chính là người cha” – Marisol Santiago

“Cha không nói với tôi phải sống như thế nào, cha sống và để tôi chứng kiến điều đó” – Clarence Budington Kelland

Những điều bạn học được từ cha mình, nhiều hơn rất nhiều so với những gì mà bạn đã học ở trường. – Ngạn ngữ Anh

Cha tôi đã cho tôi một món quà quý giá nhất trên đời: luôn luôn tin tưởng ở tôi. – Jim Valavno

Một người cha có những đứa con thì dễ, những đứa con có một người cha thì khó. – ĐGH Gioan XXIII



Ý Lễ Trong Tuần

HIỆP VỚI LINH MỤC CHỦ TẾ,
chúng ta cầu nguyện cho các ý lễ sau đây:

Thứ Bảy, Ngày 19 Tháng 6 - Lễ 7:00 pm

Giacôbê Nguyễn Văn Châu (ô/b Huê)
Gioakim Nguyễn Văn Định (g/đ Trọng Hải)
Giuse Lò Cún Sáng (g/đ Trần T. Kim Liên)
Giuse Nguyễn Anh Dũng (Nguyễn T. Thu Hà)
Maria Phạm Thị Hồng (Nguyễn T. Thu Hà)
Phêrô Nguyễn Toàn Thắng lễ giỗ (gia đình)
Các linh hồn (Thái Hồ)
Các linh hồn mồ côi (Thái Hồ)
Darlene xin tạ ơn
Darlene xin được như ý

Chúa Nhật, Ngày 20 Tháng 6 - Lễ 2:00 pm

Cha cố Giuse Nguyễn Văn Chủ (Thái Ngọc Liên)
Bà cố Maria Nguyễn Thị Y lễ giỗ (Nguyễn Anh Lân)
Anna Trần Thị Nhò (Diep Nguyen)
Bê-nê-đictô Ngô Văn Chà (Ngô T. Tuyết)
Đaminh Đào Quang Tấn (Đào T. Hồng Vân)
Đaminh Vi Văn Hình (Vi Văn Sáng)
Giê-rô-đô Nguyễn An (Diep Nguyen)
Giuse Nguyễn Quốc Huy (g/đ Thiện Vy)
Giuse Nguyễn Quốc Huy (ale Cabinet Co.)
Lucia (Nguyễn Tuấn)
Maria Bùi Thị Hạc (Đình Dung)
Maria Nguyễn Thị Mâu (Diep Nguyen)
Maria Nguyễn Thị Xuân (Diep Nguyen)
Maria Trần Thị Thu Ba (Diễm Trang)
Maria Trần Thị Thu Ba (Diep Nguyen)
Phanxicô Đoàn Văn Ninh (Đoàn Trường)
Phaolô Anthony Trần Đình Cáp (Ban Tài Chánh)
Phêrô Nguyễn Văn Môn (Diep Nguyen)
Tê-rê-sa Nguyễn Thị Yến (Trịnh Thanh Tùng)
Tê-rê-sa Vũ Thị Thu Hồng (Diep Nguyen)
Tô-ma (Nguyễn Tuấn)
Giuse Wayne Ellis (Nguyễn Cathy)
Harry David Howard (Diep Nguyen)
Maria Joseph Alex Howard (Diep Nguyen)
Satinder Vohra (Diep Nguyen)
Các linh hồn ông bà tổ tiên (Trần Thông)
Các linh hồn tổ tiên ông bà cha mẹ (Tổng Hạnh)
Gia đình Vân Trường xin ơn bình an
Xin ơn bình an cho gia đình và tạ ơn (Diep Nguyen)
Xin ơn bình an cho Trần Quang (Nguyễn Liệu)
Xin ơn chữa lành cho bác Eugene và bà Jackie (Diep Nguyen)
Xin cho anh David chóng bình phục (Nguyễn Liệu)

Gia đình Văn Trường xin tạ ơn

Chúa Nhật, Ngày 20 Tháng 6 - Lễ 7:00 pm

Antôn Nguyễn Văn Gia

Augustinô Nguyễn Huy Hoàng mới qua đời (Hoàng Vincent)

Carôlô Nguyễn Văn Tên (Nguyễn Thị Linh)

Giuse Nguyễn Quốc Huy (ale Cabinet Co.)

Mácta Nguyễn Thị Ngân (Trần T. Nguyệt)

Maria Trần Thị Kiều (Nguyễn Thị Linh)

Phanxicô Diệp Nam Thắng lễ giỗ (bà Hiền)

Phanxicô Xaviê Trần Văn Thường (Trần Thị Mỹ Hương)

Phêrô Lâm Vĩnh Hưng

Phêrô Nguyễn Như Quang (Nguyễn Châu)

Hai linh hồn Phêrô (Nguyễn Tâm)

Linh hồn Võ Hồng Kiệt (Lê Nguyễn Minh Hiền)

Các linh hồn (Lê Nguyễn Minh Hiền)

Các linh hồn ông bà tổ tiên nội ngoại (Nguyễn Thị Linh)

Các linh hồn mồ côi (Nguyễn Châu)

Một người xin tạ ơn Chúa và Đức Mẹ

Nguyễn Tâm xin tạ ơn

Nguyễn Châu xin được như ý

Thứ Bảy, Ngày 26 Tháng 6 - Lễ :00 pm

Giacôbê Nguyễn Văn Châu (ô/b Huệ)

Giokim Nguyễn Văn Định (g/đ Trọng Hải)

Maria Nguyễn Thị Sen (ô/b Huệ)

Các linh hồn hai bên nội ngoại (Thái Hồ)

Chúa Nhật, Ngày 27 Tháng 6 - Lễ 2:00 pm

Cha cố Giuse Nguyễn Văn Chủ (Thái Ngọc Liên)

Giokim Nguyễn Văn Định (g/đ Trọng Hải)

Gioan Baotixita Nguyễn Quang Tuyền (Nguyễn Kim Oanh)

Giuse Nguyễn Quốc Huy (ale Cabinet Co.)

Giuse Nguyễn Quốc Huy (g/đ Thiện Vy)

Maria Bùi Thị Hạc (Đình Dung)

Maria Trần Thị Thu Ba (Diễm Trang)

Giuse Wayne Ellis (Nguyễn Cathy)

Các linh hồn tổ tiên ông bà cha mẹ (Tổng Hạnh)

Xin tạ ơn Chúa, Mẹ Maria, và Thánh Giuse (Maria Phạm)

Xin bình an cho gia đình (Maria Phạm)

Xin bình an cho Trần Quang (Nguyễn Liệu)

Lâm Thanh xin được khỏi bệnh

Chúa Nhật, Ngày 27 Tháng 6 - Lễ 7:00 pm

Antôn Nguyễn Văn Gia (Nguyễn Thị Linh)

Augustinô Nguyễn Huy Hoàng mới qua đời (Hoàng Vincent)

Giuse Nguyễn Quốc Huy (ale Cabinet Co.)
Giuse Nguyễn Văn Tường lễ giỗ (Nguyễn Trung Trục)

Maria Trần Thị Kiều (Nguyễn Thị Linh)

Phêrô Lâm Vĩnh Hưng

Gia đình Trà My xin bình an cho mẹ và mẹ

Anh Hồ Thái xin cho thế giới được bình an

**CẦU NGUYỆN cho những người
già yếu và đau yếu trong Cộng Đoàn**

Ông Cố Trần Văn Lễ

Thầy Phạm Minh Kiên

Ông Võ Văn Năm

Ông Nguyễn Thuận

Bà Nguyễn thị Quý

Bà Lê thị Cận

Bà Vũ Thị Huệ

Bà Nguyễn Thị Liêm

Chị Nguyễn Mimi

Chị Nguyễn Xuân Mai Phương

Bà Tô Thị Kim Tâm

Bà Nguyễn Thị Mỹ

Bà Vũ Tuyết

Cô Nguyễn Thu Thanh

Ông John Agloro

Bà Đỗ Thị Hương

Anh Stephen Ebner

Em Trần Bích Thảo

Chị Trần Thị Minh Thoa

Chị Nguyễn Bình Thanh



"Quý vị có thân nhân là người cao niên hoặc khuyết tật cần được chăm sóc sức khoẻ tại nhà?"

Agnes Home Healthcare

14631 Lee Hwy Centreville VA 20121

- Cung cấp dịch vụ personal/respite care
- Giúp đỡ làm thủ tục xin Medicaid và Long-term care
- Tổ chức khoá đào tạo người thân muốn trở thành certified PCA để chăm sóc người trong gia đình.

Liên lạc Linh Tran 571-800-8449 (Ext: 3)

AVAILABLE

6 months for \$100

1 year for \$200

Muốn Quảng cáo, Xin Liên Lạc

Trực Tiếp: Anh Âu Bắc

703-945-9723

AVAILABLE

6 months for \$100

1 year for \$200

Muốn Quảng cáo, Xin Liên Lạc

Trực Tiếp: Anh Âu Bắc

703-945-9723

Handyman

Kitchen - Bathroom - Hardwood Floors

Windows - Thông ống cống

Tận tâm, uy tín, chất lượng,
giá cả phải chăng.

Liên lạc: Quy Nguyễn

Call or Text: 571-523-7907

Medicare, Supplemental, Individual, Group & Life

Income Thấp, Không có Bảo hiểm

Quý vị có cần giúp đỡ với bảo hiểm y tế (Medicare) không?

- Chúng tôi đại diện cho các hãng bảo hiểm lớn
 - o \$0 lệ phí hàng tháng (\$0 monthly premium)
 - o Không phải trả tiền khi đi khám bác sĩ (\$0 co-pay)
- Cơ hội để quý vị thực hiện thay đổi quan trọng chăm sóc sức khỏe
- Dịch vụ được hỗ trợ miễn phí

Obamacare

- Bảo hiểm y tế cao cấp
- Dành cho income thấp
- Mọi thủ tục đều được hỗ trợ miễn phí

Ngoài ra chúng tôi còn cung cấp các loại bảo hiểm nhân thọ (Life Insurance) như:

- **Quý Đại Học** (College Fund)
- **Quý Hữu Trí** (Retirement Plan)
- **Bảo hiểm trọn đời** (Permanent Life Insurance)
- **Bảo Hiểm cuộc sống an nhàn** (Accelerated Living Benefits)

Xin vui lòng gọi cho chúng tôi tại:

Ann Mai Tran
annt8117@gmail.com
804-539-1171

Theresa Thu-Tran Nguyen
theresatrannguyen@gmail.com
703-928-1593

Được Phục Vụ Quý Khách là niềm vinh hạnh của chúng tôi.

Phòng cho nữ độc thân thuê

nhà townhouse tại Manassas VA
cách nhà thờ St. Veronica 11 miles.

Liên lạc đt cô Kim Hạnh
571-524-6872 hoặc email
hanhkt2006@yahoo.com

TAPIOCA EXPRESS BUBBLE TEA AND SNACK STORE

We have all kind of milk tea, smoothies, yogurt and coffee to figure food and snacks, especially BANH MI.

**10% OFF FOR ALL MENU ITEMS
FROM GIAO HO DUC ME LA VANG!**

6041 CENTREVILLE CREST LANE
CENTREVILLE VA 20121

Tel: **703-825-7218**

Business Hours:

SUN-THURS: 12 PM - 9 PM

FRI-SAT: 12 PM - 10 PM

CÓ PHÒNG CHO ĐỘC THÂN SHARE

Nhà SINGLE HOUSE, vùng STERLING,
VA 20166, cách VERONICA CHURCH

15 PHÚT lái xe (#5 miles)

Xin liên lạc : Hiền (571) 2267480

Thông (571) 2861471



45999 Regal Plaza, #101, Sterling, VA 20165

Phone: (571) 375-7945

Đặc biệt: Trà sữa, Sinh tố, Bingsu,
Bánh mì, Bánh cuốn, Phở, Crepe, v.v ...

Mua 5 Bánh mì, tặng 1

Mua 4 đồ uống, tặng 1

(Nếu quý vị mua \$50, chúng tôi sẽ tặng lại nhà thờ \$5)

Xin lưu ý: cắt coupon mang đến tiệm, và không bao gồm những ưu đãi khác



Don Lee

- RETAIL LEASING
- INVESTMENT SALES
- TENANT REPRESENTATION
- LANDLORD REPRESENTATION

703-414-9004
dlee@renaudconsulting.net



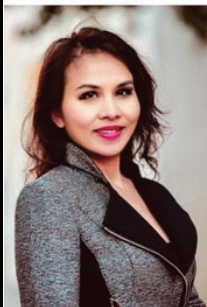
703-404-2346 | 8605 Westwood Center Drive • Suite 410 • Vienna, Virginia 22182 | renaudconsulting.net

Cần mua bán nhà ?

LY CAM LE, REALTOR®

TOP PRODUCER @

**10 năm kinh nghiệm trong ngành
bất động sản, tận tình, uy tín**



www.lycamleRealtor.com

703-855-2622

Lecamly31@gmail.com

8521 Leesburg Pike #300

Tysons, VA 22182

Diva Nails Spa & Beauty Academy, LLC

Trường nhận dạy học viên:

Cosmetology 1500 hours * Nails Technician 500 hours
Wax technician 115 hours * Eyelash Extensions 100 Hours

Bảo đảm có việc làm sau khi học xong!

Xin Liên Lạc: **Jennifer Trinh Tran**

703 505 0708 CELL * 703 531 1400 WORK

Phim Ảnh
Kỷ Niệm

THÔNG NGUYỄN

ĐÁM CƯỚI - CHÂN DUNG - QUẢNG CÁO
thongnguyen091962@gmail.com

571-344-3831



BẮC ÂU, REALTOR

ĐẢM NHẬN MỌI DỊCH VỤ MUA BÁN ĐỊA ỐC
TẬN TÂM - UY TÍN - CHUYÊN NGHIỆP

Coldwell Banker Residential Brokerage

11911 Freedom Drive, Suite 520, Reston, VA 20190

CELL: (703) 945-9723 OFFICE: (703) 471-7220

Email: david.au@cbmove.com

Website: www.davidau.cbintouch.com



Insure - Invest - Retire

Đố ai biết lúa mấy bông

Biết sông mấy khúc

Biết bao lâu trên cõi đời?



Bảo hiểm nhân thọ



Đầu tư quỹ tiền học



Đầu tư quỹ hưu trí

Hãy bảo vệ tương lai của bạn và gia đình bạn ngay hôm nay



Leslie Huyền Nguyễn

Cell: 571-230-6550

Office: 703-749-3700



8075 Leesburg Pike, ste. 200

Vienna, VA 22182

Inguyen02.ft@newyorklife.com

Valley National Bank®

MICHAEL DUONG
HOME LOAN CONSULTANT

11350 Random Hills Road, #802

Fairfax, VA 22030

C: 703.798.4586

eFax: 804.729.8036

E: mduong@valleynationalbank.com

valleynationalbank.com/mduong

NMLS# 484234



Văn Phòng Luật Sư Anthony H. Nourse

Với 22 năm kinh nghiệm ở tiểu bang Virginia, rất tận tâm, được nhiều tin nhiệm với đồng hương Việt Nam trong vận đề pháp lý như say rượu lái xe, lái xe quá tốc độ, bằng lái bị giam, các vi phạm giao thông, các tiêu hình và đại hình.

Xin gọi **703-539-0020** để lấy hẹn. Tham khảo miễn phí và có thông ngôn viên Việt Nam giúp đỡ.

Alexandria Pest Services Inc.

Những dịch vụ của chúng tôi gồm có:

- ✓ Diệt chuột, gián, kiến, muỗi, ruồi, bọ chét, mối, ong đục gỗ v.. v..
- ✓ Kiểm tra và chứng nhận tình trạng mối mọt cho quý vị trong ngành địa ốc (Termite Inspection Report).
- ✓ Tư vấn miễn phí cách phòng chống các sinh vật gây hại
- ✓ Phục vụ cho nhà ở, văn phòng, nhà hàng v.. v..
- ✓ Phục vụ các tiểu bang DC, Virginia và Maryland

Khảo sát và Định giá miễn phí
(Free Inspection and Estimate)

CHAU TRAN

703-923-0925 or 703-303-7008

Chúng tôi đại diện nhiều hãng bảo hiểm:

Xe - Nhà - Thương Mãi - Nhân Thọ

4229 Lafayette Center Dr #1300C, Chantilly VA 20151

(571) 308-3086

www.Lemaxinsurance.com

Lan Tran / Principal

Xin gọi lấy hẹn để gặp ở
Văn Phòng vùng Falls Church



TUYET NGOC BUI

Premier Real Estate Agent

8315 Lee Hwy, Ste 430, Fairfax, VA 22031

Office: **571-386-1075**

Cell: **571-243-6776**

Email: soldwithbui@gmail.com

CẦN THỢ BARBER

Tiệm vùng Stone Ridge cần thợ Barber
42020 Village Center Pl #110
Stone Ridge, VA 20105
xin liên lạc số điện thoại:
(703) 327-3124

CẦN THỢ NAIL

biết làm chân tay Gel, và díp Giỏi,
giá nail cao, income cao và Tip hậu.
Tiệm rộng đẹp cho làm thoải mái vui vẻ
xin liên lạc số ĐT
878-218-8388

CẦN GẤP THỢ NAIL

Tiệm Nail Vùng Reston 20191
Reston Community Shopping Center
Cần gấp thợ nail, biết làm đủ thứ, income cao
Xin liên lạc chị Kim (leave message)
qua số điện thoại: 571-236-7922

DIỆN & ĐIỆN LẠNH

Chuyên sửa chữa, lắp ráp & bảo trì
hệ thống máy lạnh / sưởi, điện, nước, gas.
Tận tâm, uy tín, chất lượng,
giá cả phải chăng.

Liên lạc: Nguyễn Cường
Điện thoại: 571-290-8522

PHỞ NEW

VIETNAMESE AUTHENTIC NOODLE SOUP
10% OFF FOR ALL MENU ITEMS

2441 + 2443 - F3, CENTREVILLE RD, HERDON, VA 20171
(in Clock Tower Center, near Shoppers Food Warehouse)

Tel: (703) 793-9399

Business Hours

MON - SAT: 9:00 AM - 9:00 PM
SUN: 9:00 AM - 8:00 PM



Giúp Bảo Vệ Gia Đình Quý Vị Với Các Sản Phẩm Tài Chính Của New York Life!



Tô Quốc Bảo, Agent
New York Life Insurance
Company
W 703-610-4041
C 703-623-4632
8075 Leeburg Pike,
Suite 400
Vienna, VA 22182

Tại sao phải cân nhắc mua bảo hiểm? Cuộc sống luôn ẩn chứa những nguy cơ, rủi ro mà quý vị không lường trước được. Những rủi ro này có thể lấy đi những thứ mà quý vị đã tạo ra bằng mồ hôi, công sức của mình và đem lại khó khăn trong cuộc sống.

Biết về bảo hiểm chính là biết nhìn xa trông rộng.

KINH NGHIỆM - TẬN TÂM - THÀNH TÍN

là phương châm phục vụ của các Đại Diện tại New York Life.

Chúng tôi chuyên cung ứng các Dịch Vụ và Chương Trình sau đây:

- Bảo hiểm nhân thọ
- Life Insurance
- Quỹ tiền học
- Education Funding
- Quỹ hưu bổng
- Retirement Planning
- Bảo hiểm sản sóc dài hạn
- Long Term Care Insurance

Hãy gọi ngay để giải quyết các thắc mắc về những sản phẩm bảo hiểm và tài chính trên!

The offering documents (policies, contracts) for all New York Life and its subsidiaries products are available only in English. In the event of a dispute, the provision in the policies and contracts will prevail.

Những tài liệu (điều lệ, hợp đồng) và sản phẩm do New York Life và chi nhánh của New York Life cung cấp chỉ viết bằng tiếng Anh.
Trong trường hợp có sự tranh chấp, những điều khoản trong điều lệ và hợp đồng được dùng chính thực.

SMRU 1674475

Genesis Assurance Center

Auto - Home - Life - Health - Commercial Insurance

STEVE (LOC) DANG

PRINCIPAL

571-354-1015 (Cell)

703-536-4001 Ext. 102 (Office)

276-595-1954 (Fax)

DSTEVE@GACINSURE.COM

7700 LITTLE RIVER TPKE, SUITE 504
ANNANDALE, VA 22003

Income Thấp, Không có Insurance

Tại Genesis Assurance Center bạn có thể:

Obamacare

- Premium Health Insurance
- Dành cho income thấp
- Mọi thủ tục đều được hỗ trợ miễn phí

Medicare

- Miễn phí bảo hiểm không chi phí có thể có sẵn
- Cơ hội để bạn thực hiện thay đổi quan trọng chăm sóc sức khỏe
- Dịch vụ được hỗ trợ miễn phí

Ngoài ra chúng tôi còn cung cấp các loại bảo hiểm nhân thọ (Life Insurance) như:

- College Funding (Quỹ Đại Học)
- Retirement Plan (Quỹ Hưu Trữ)
- Permanent Life Insurance (Bảo hiểm trọn đời)
- Accelerated Living Benefits (Bảo hiểm cuộc sống an nhàn)

Được Phục Vụ Quý Khách là niềm vinh hạnh của chúng tôi.
YOUR REFERRALS ARE GREATLY APPRECIATED



HIỀN NGUYỄN

Hair and Makeup for wedding
and other special occasions ...

Chuyên trang điểm, búi tóc cho
đám cưới, đám hỏi, dạ hội ...

Có đến nhà theo yêu cầu.

Có giá đặc biệt cho trên 5 người.

571-830-0844 (CELL or TEXT)

hientada@yahoo.com

MARK S. LORIA

Attorney At Law

Office: (202) 560-0202

3905 Railroad Ave, Ste 104

Fairfax, VA 22030

900 South Washington St, Ste 103

Falls Church, VA 22042

CAROLYN PHUONG NGUYEN

director/marketing

carolyn.nguyen05@gmail.com

Cell: (571) 345-5717 Fax: (703) 689-3337

CAPRI SALON & BARBER SHOP

by Mailee

3061-A Centreville Rd.

Herndon, VA. 20171

(Bên cạnh Chợ FOOD LION)

Ph: (703) 796-9500

Or (703) 895-8835

CẮT, UỐN, SẤY, NHUỘM, GỘI Tóc

NAM, NỮ TRẺ EM

Cắt Da và Sơn Móng Tay Chân.

Cách nhà thờ St. Veronica ba đèn đường
rẽ trái. Tiệm trong "Mc Learen Square
Shopping Center"

Chuyên Nghiệp, Vui Vẻ. Giá cả Nhẹ Nhàng.

Hair Cut Child 8 & Under \$14

Shampoo Set \$17/add-on opt.

Shampoo & Cut \$19 & up

Shampoo, Cut & Blowdry \$25 & up

Perm, Cut & Style \$75 & up

Color, Cut & Style \$75/add-on opt.

MỠ CỬA 7
NGÀY
TRONG
TUẦN

TNT AUTO TECH

COMPLETE AUTO REPAIR - DOMESTIC & IMPORT

25350 PLEASANT VALLEY RD #160, CHANTILLY, VA 20152

TOMMY (TRONG)

CELL: (571) 435-5657

BUS: (703) 542-8183, FAX: (703) 542-6878

MON - FRI: 8:30 AM - 6:00 PM

SAT: 8:30 AM - 3:30 PM



Hoang Vu

Mortgage Loan Officer

NMLS ID# 483540

3914 Centreville Road,

Suite 110

Chantilly,

Virginia 20151

T: 571-243-7859 * F: 883-858-7946

henry.vu@pnc.com

www.pncmortgage.com/henryvu

Member of The PNC Financial Services Group

www.hitechdentalonline.com

HITECH DENTAL

LỘC NGUYỄN DMD PC.

Tốt nghiệp ưu hạng tại Hoa Kỳ
với hơn 15 năm kinh nghiệm.

Nha Khoa Gia Đình, Thẩm Mỹ, Implants,
Nhổ Răng Khôn, Niềng Răng Invisalign ...

Nhận Tất Cả Bảo Hiểm PPO

Giờ làm việc theo hẹn từ Thứ hai đến Thứ Bảy

Xin gọi văn phòng để lấy hẹn.

Manassas: 9806 Liberia Ave., Manassas, VA 20110

703-366-3300

Gainesville: 6844 Piedmont Center Plaza, Gainesville, VA

703-754-1999